

〔比〕吉贝尔·德莱雅/文 〔比〕马塞尔·马里耶/绘



故事书
第一辑
10

玛蒂娜

坐轮船



贵州出版集团
贵州教育出版社

故事书



第10册

玛蒂娜

坐轮船

〔比〕吉贝尔·德莱雅/文 〔比〕马塞尔·马里耶/绘 王文静/译



贵州出版集团
贵州教育出版社

图书在版编目 (CIP) 数据

玛蒂娜坐轮船 / (比) 德莱雅文; (比) 马里耶绘; 王文静译. -- 贵阳: 贵州教育出版社, 2013.11 (2016.5 重印)
(玛蒂娜故事书. 第 1 辑)
ISBN 978-7-5456-0510-5

I. ①玛… II. ①德… ②马… ③王… III. ①儿童文学—图画故事—比利时—现代 IV. ①I564.85

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2013) 第 266815 号

著作权合同登记号: 图字 22-2013-43

martine en bateau

Created by Gilbert Delahaye and Marcel Marlier / Léaucour création

Original and artwork © 1961 Editions Casterman, Belgium.

Text Translated into Simplified Chinese © 2013 Beijing Buyin Culture Expression Co., Ltd

All rights reserved. This book contains material protected under International and national Copyright Laws and Treaties. Any unauthorized reprint or use of this material is prohibited. No part of this book may be reproduced or transmitted in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying, recording, or by any information storage and retrieval system without express written permission from the author/publisher.

Published pursuant to agreement with Editions Casterman.

This copy in Simplified Chinese can only be distributed and sold in PR of China, no rights for Hong Kong, Taiwan, Macau.

玛蒂娜坐轮船

(比) 吉贝尔·德莱雅 文 (比) 马塞尔·马里耶 绘 王文静 译

出版发行 贵州出版集团

贵州教育出版社

社 址 贵阳市观山湖区中天会展城会展东路 SOHO 公寓 A 座 (邮编 550081)

印 刷 北京盛通印刷股份有限公司

开 本 889mm × 1092mm 1/16

印张字数 15 印张 40 千字

印 数 55001—75000 册

版次印次 2013 年 11 月第 1 版 2016 年 5 月第 5 次印刷

书 号 ISBN 978-7-5456-0510-5

定 价 88.00 元 (共 10 册)

如发现印、装质量问题, 影响阅读, 请与印刷厂联系调换。

厂址: 北京经济技术开发区经海三路 18 号 电话: 010-67887676 邮编: 100176



图书在版编目 (CIP) 数据

玛蒂娜坐轮船 / (比) 德莱雅文; (比) 马里耶绘; 王文静译. -- 贵阳: 贵州教育出版社, 2013.11 (2016.5 重印)
(玛蒂娜故事书. 第1辑)
ISBN 978-7-5456-0510-5

I. ①玛… II. ①德… ②马… ③王… III. ①儿童文学—图画故事—比利时—现代 IV. ①I564.85

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2013) 第 266815 号

著作权合同登记号: 图字 22-2013-43

martine en bateau

Created by Gilbert Delahaye and Marcel Marlier / Léaucour création

Original and artwork © 1961 Editions Casterman, Belgium.

Text Translated into Simplified Chinese © 2013 Beijing Buyin Culture Expression Co., Ltd

All rights reserved. This book contains material protected under International and national Copyright Laws and Treaties. Any unauthorized reprint or use of this material is prohibited. No part of this book may be reproduced or transmitted in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying, recording, or by any information storage and retrieval system without express written permission from the author/publisher.

Published pursuant to agreement with Editions Casterman.

This copy in Simplified Chinese can only be distributed and sold in PR of China, no rights for Hong Kong, Taiwan, Macau.

玛蒂娜坐轮船

(比) 吉贝尔·德莱雅 文 (比) 马塞尔·马里耶 绘 王文静 译

出版发行 贵州出版集团

贵州教育出版社

社 址 贵阳市观山湖区中天会展城会展东路 SOHO 公寓 A 座 (邮编 550081)

印 刷 北京盛通印刷股份有限公司

开 本 889mm × 1092mm 1/16

印张字数 15 印张 40 千字

印 数 55001—75000 册

版次印次 2013 年 11 月第 1 版 2016 年 5 月第 5 次印刷

书 号 ISBN 978-7-5456-0510-5

定 价 88.00 元 (共 10 册)

如发现印、装质量问题, 影响阅读, 请与印刷厂联系调换。

厂址: 北京经济技术开发区经海三路 18 号 电话: 010-67887676 邮编: 100176

故事书



第10册

玛蒂娜

坐轮船

〔比〕吉贝尔·德莱雅/文 〔比〕马塞尔·马里耶/绘 王文静/译



贵州出版集团
贵州教育出版社





玛蒂娜今天要出发去纽约，她的英文老师黛西小姐陪着她一起去。

玛蒂娜的美国朋友们早就在信里向她发出了邀请：“玛蒂娜，千万不要忘记带上你的小狗胖胖哦。我们都很喜欢它，它真的很乖呢！把它留在家太遗憾了！”

因此，玛蒂娜和黛西小姐带着胖胖一起登上了客轮。

船舱里，黛西小姐正在归整行李，玛蒂娜认识了两个新朋友。

“我叫安妮。”一个小女孩自我介绍道。

“我叫玛蒂娜，这是我的小狗，它叫胖胖。”

“它乖吗？”

“这可得看情况了，有的时候也不乖……看，我的房间就在你们隔壁。咱们可以从舷窗那里看到大海哦。这里睡觉应该挺舒服的，有两张床呢……这儿还有个小篮子，可以给胖胖睡觉用。”





玛蒂娜乘坐的客轮叫马蒂尼克号，不久前刚刚装饰一新，现在闻上去还有股油漆的味道。船上的小旗子被海风吹得啪啪作响，烟囱里冒出了黑烟。

出发的时刻到了。乘客们都来到甲板上和岸上的人挥手作别。对玛蒂娜和她的朋友们来说，这趟美丽的旅行才刚刚开始。

船已经驶离岸边很远了，慢慢消失在天际，岸上的人们甚至连烟囱里冒出的滚滚浓烟都看不见了。

海鸥在浪花上飞舞，海风呼呼地吹着。大海仿佛一头入睡的巨兽，平缓地呼吸着。傍晚，海天交接之处出现了很多小小的火烧云。夕阳悬浮在海浪上，红红的像个皮球，直到星星升上夜空，乘客们才恋恋不舍地去睡觉。





早上9点，玛蒂娜和她的朋友们已经来到了甲板上。在船上可看的
东西多极了……瞧，船长来了：

“你们好啊，孩子们。”

船长看起来很严肃，他可是这艘大船上的总指挥。

如果胖胖做了坏事，船长也要管的。



说曹操，曹操到，胖胖从厨房跑出来了。它刚刚跑到装鱼的篮子里觅食去了。真是惊险啊！一只龙虾用钳子夹住胖胖的鼻子，把整个身体吊在了它嘴上。

厨师在后面追，他的脸红红的，一定是被旺旺的炉火烤红的。

“胖胖！胖胖！”玛蒂娜喊了起来。

胖胖飞快地穿过整个甲板，乘客们闻声纷纷回头看它。可怜的胖胖，这下可要为自己的好奇心付出代价了！

不过黛西小姐并没有生胖胖的气，她只是受不了风吹和日晒，去船舱休息了。

“咱们利用这个机会去参观一下轮机长的机房吧。”

“这个梯子可真陡啊……小心滑下来，玛蒂娜小姐！”

从这样的梯子上下来可不是一件容易的事儿！



这艘客轮上样样不缺：还有游泳池呢。在水里扎猛子和玩球真是太有趣了！

玛蒂娜可是个游泳高手。

不过有一点请注意：狗狗们可不允许和孩子们一起下水！





中午，黛西小姐带玛蒂娜到餐厅用餐。

“请看菜单。”餐厅经理说。

新鲜肉汤

清蒸龙虾

特色鸡肉

奶酪、甜点、咖啡

下午2点了。天气越来越热，空气中只有螺旋桨发出的噪音和海鸥们的鸣叫声。

有些乘客在甲板上小憩，有些在看书，还有一些什么都不做，静静地看着天空中洁白的云朵。

玛蒂娜在长椅上睡着了：她梦见自己已经到了美国，一会儿走在纽约的街道上，一会儿又来到西部的大草原上。

